

39. Super flumina babylonis

Motet à 4

Miguel de Fuenllana

The musical score consists of four staves of music, each with a different vocal range. The voices are labeled with letters: C (highest), S (second highest), A (middle), and B (lowest). The music is written in a rhythmic system using vertical strokes and horizontal dashes. The lyrics are written below the staves, corresponding to the vocal parts.

Music Structure:

- Staff 1 (C):** Starts with a single vertical stroke, followed by a group of three vertical strokes. This pattern repeats several times, with some variations in the rhythm and pitch.
- Staff 2 (S):** Starts with a single vertical stroke, followed by a group of three vertical strokes. This pattern repeats several times, with some variations in the rhythm and pitch.
- Staff 3 (A):** Starts with a single vertical stroke, followed by a group of three vertical strokes. This pattern repeats several times, with some variations in the rhythm and pitch.
- Staff 4 (B):** Starts with a single vertical stroke, followed by a group of three vertical strokes. This pattern repeats several times, with some variations in the rhythm and pitch.

Lyrics:

The lyrics are written below the staves, corresponding to the vocal parts. The text is in Latin and includes the following lines:

- Line 1: *a r a r e a b d f g d f a g*
- Line 2: *Super flumina babi- lo- nis, babi-*
- Line 3: *lo- nis illic sedi-*
- Line 4: *mus et fle- vi- mus dum recordaremur ij.*
- Line 5: *tui,*
- Line 6: *Si- on*
- Line 7: *in sa- licibus medio eius ij.*

Psalm 137

Upon the rivers of Babylon,
there we sat and wept
when we remembered Sion.
Amidst the willows
we hung up our instruments.
For there they that led us into captivity
required of us the words of songs.
And they that carried us away said:
"Sing to us a hymn of the songs of Sion."
How shall we sing the song
of the Lord in a strange land?